Porównanie tłumaczeń I Koryntian 3:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Według łaski Boga tej która została dana mi jak mądry architekt fundament położyłem inny zaś nadbudowuje każdy zaś niech uważa jak nadbudowuje |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Według danej mi łaski Bożej,\* jako mądry mistrz budowlany\*\* założyłem\*\*\* fundament,\*\*\*\* a inny na nim buduje.\*\*\*\*\* Każdy zaś niech uważa, jak buduje.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Według łaski Boga, (tej) danej mi, jak mądry architekt fundament położyłem, inny zaś nadbudowuje. Każdy zaś niech patrzy, jak nadbudowuje: |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Według łaski Boga (tej) która została dana mi jak mądry architekt fundament położyłem inny zaś nadbudowuje każdy zaś niech uważa jak nadbudowuje |

1. 1) <x>520 1:5</x>; <x>520 12:3</x>; <x>530 15:10</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) mistrz budowlany, ἀρχιτέκτων. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 3:6</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>560 2:20</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>590 3:2</x>; <x>530 3:6</x> [↑](#footnote-ref-6)